

DIN EN 4727

ICS 49.095

Einsprüche bis 2015-03-30

Entwurf

**Luft- und Raumfahrt –
Standardisierte Sitzgewichtangaben für Passagiersitze;
Deutsche und Englische Fassung FprEN 4727:2014, nur auf CD-ROM**

Aerospace series –
Standardized passenger seat weight information;
German and English version FprEN 4727:2014, only on CD-ROM

Série aérospatiale –
Définition standardisée du poids d'un siège passager;
Version allemande et anglaise FprEN 4727:2014, seulement en CD-ROM

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-01-30 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nl@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL)

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das vorliegende Dokument (FprEN 4727:2014) wurde von ASD-STAN, Fachbereich Allgemein, unter Mitwirkung deutscher Experten des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-09-02 AA „Sitze, Inflight-Entertainment“ im DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieses Dokuments die Englische Fassung hinzugefügt.

Es wird darauf hingewiesen, dass auf Grund der Verfahrensweise zur Normenerstellung bei ASD-STAN dieser Norm-Entwurf E DIN EN 4727 ausschließlich der formellen Annahme der deutschen Sprachfassung von EN 4727 dienen kann. Im Rahmen dieser Umfrage sind daher ausschließlich redaktionelle Stellungnahmen zur deutschen Übersetzung möglich.

Oktober 2014

ICS

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt - Standardisierte Sitzgewichtangaben für Passagiersitze

Aerospace series - Standardized passenger seat weight
information

Série aérospatiale - Définition standardisée du poids d'un
siège passager

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur formellen Abstimmung vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee ASD-STAN erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum des CEN-CENELEC mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk : Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäischen Norm in Bezug genommen werden.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Abkürzungen	4
4 Anforderungen	5
4.1 Allgemeines	5
4.2 Berechnetes Sitzgewicht	5
4.2.1 Sitze der Economy Klasse (E/C)	5
4.2.2 Sitze der ersten Klasse (F/C) und der Business-Klasse (B/C)	7
4.3 Tatsächliche Gewicht des leeren Sitzes	7
4.4 Maximale Gewicht des beladenen Sitzes	7
4.5 Maximale zertifizierte Sitzgewicht	8
4.6 Vereinbarte Sitzgewicht	8
5 Formblatt für Sitzgewichtslisten	8

Vorwort

Dieses Dokument (FprEN 4727:2014) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Dieses Dokument ist derzeit zur formellen Abstimmung vorgelegt.

1 Anwendungsbereich

Die Gewichte der Kabinenausrüstung ist ein wichtiges Thema im Luftfahrtgeschäft. Die Gewichte der Kabinenausrüstung haben einen direkten Einfluss auf die Nutzlast des Flugzeugs, die Betriebskosten und die Einnahmen der Fluglinien. Aufgrund der Anzahl von Luftfahrzeugsitzen sind Sitze einer der wichtigsten Einflussfaktoren in der Kabine. Zu diesem Zeitpunkt werden viele Sitzgewichte ohne jegliche eindeutige Festlegung, z. B. zulässige maximale Gewichte, zulässige Gewichte, festgelegte Gewichte, angewendet. Für die Definition jeder passagierspezifischen Kabinenauslegung ist es wichtig, vergleichbare Sitzgewichte zu erhalten. Flugzeugsitze sind bezüglich der äußeren Abmessungen, und der integrierten Funktionen und Optionen sehr unterschiedlich. Bei eine Gewichtsrechnung und einem Vergleich der Produkte ist es sehr hilfreich, vergleichbare Angaben bezüglich der Gewichte zu erhalten, die auf einer genormten Gewichtsangabe basieren.

Das Ziel dieser Norm besteht in der eindeutigen Festlegung der unterschiedlichen Gewichtsangaben und einer Basis zur Berechnung der Sitzgewichte, um vergleichbare Sitzgewichte für Sitzbroschüren und für Marketingzwecke zu erhalten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

CS-25/Änderung 5, 5. September 2008, *Certification Specifications for Large Aeroplanes*¹⁾

3 Abkürzungen

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Abkürzungen.

A/C	Luftfahrzeug (en: Aircraft)
B/C	Business class, Business-Klasse
E/C	Economy class, Economy-Klasse
F/C	First class, Erste Klasse
FAI	Erstmusterprüfung (en: First Article Inspection)
IAT	Tisch integriert in der Armlehne (en: In-armrest table)
IFE	Inflight Entertainment, Unterhaltungssystem während des Fluges
IIL	Einbauanleitungen und -beschränkungen
OEMs	Originalgerätehersteller
PCU	Steuereinheit für das Unterhaltungssystem (en: Passenger Control Unit)
P/N	Teilenummer (en: Part Number)
SEB	Sitz Elektronik Box (en: Seat Electronic Box)
Std.	Standard, Norm

¹⁾ Herausgegeben durch: Europäische Agentur für Flugsicherheit (EASA), Postfach 101253, D-50452 Köln, Deutschland.